

MANUTENZIONE / MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

Per la pulizia del cuscino, utilizzare un panno in microfibra inumidito con acqua tiepida e detergente neutro. Non utilizzare smacchiatori.

Per una più agevole pulizia è possibile sfoderare il cuscino. Prestare attenzione durante lo sfoderamento: il tessuto di rivestimento è unito internamente al cuscino imbottito con dei bottoni a clip che vanno aperti.

Il lavaggio a macchina delle due parti separate è efficace ad una temperatura massima di 30°, senza prelavaggio e senza centrifuga rapida. L'asciugatura si effettua all'aria aperta. Scuotere e battere il cuscino dopo il lavaggio per permettere al prodotto di ritrovare la vaporosità originaria.

To clean the cushion, use a microfibre cloth, made damp with lukewarm water and neutral detergent. Do not use stain removers.

For more practical cleaning, you can remove the cushion cover. Pay attention when removing the cover: it is joined internally to the cushion with clip buttons, which must be opened.

Machine-washing of the two separate parts is effective at a maximum temperature of 30 °C, without pre-washing, and with no fast spin-drying. Dry in the open air.

After washing, shake and beat the pillow, to allow the product to regain its original fluffiness.

Le coussin peut être nettoyé en utilisant un chiffon en microfibre imbibé d'eau chaude et de détergent doux. Ne pas utiliser de détachant.

Pour faciliter le nettoyage, le coussin est déhoussable. Lors du déhoussage, faire attention: le tissu du revêtement est relié à l'intérieur du coussin par des boutons clipsables qui doivent être ouverts.

Le lavage en machine des deux parties séparées doit être fait à une température maximale de 30°C sans pré-lavage et sans essorage rapide. Séchage à l'air libre.

Après le lavage, secouer et battre le coussin pour qu'il récupère son moelleux d'origine.

Para limpiar el cojín, usar una bayeta de microfibra humedecida con agua tibia y detergente neutro. No usar quitamanchas.

Para facilitar la limpieza es posible desenfundar el cojín. Atención cuando se desenfunda el cojín: el tejido de revestimiento está unido internamente al cojín relleno con botones a presión que hay que abrir.

El lavado de las partes separadas en el lavarropas es eficaz a una temperatura máxima de 30°C, sin prelavado y sin centrifugado rápido. Secar al aire libre.

Sacudir y golpear el cojín después del lavado para hacerle recuperar la forma vaporosa original.



**ISTRUZIONI /
INSTRUCTIONS /
INSTRUCTIONS /
INSTRUCCIONES**

**CUSCINO ATENE / CUSHION ATENE
COUSSIN ATENE / COJÍN ATENE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTION / SCHÉMA D'ASSEMBLAGE / ESQUEMA DE MONTAJE

Posizionare il cuscino sulla seduta come da disegno.

La retina antiscivolo presente nella parte posteriore del cuscino (schienale e seduta) fa aderire il cuscino al manufatto plastico e ne favorisce il riposizionamento.

Position the cushion on seat as shown in the drawing.

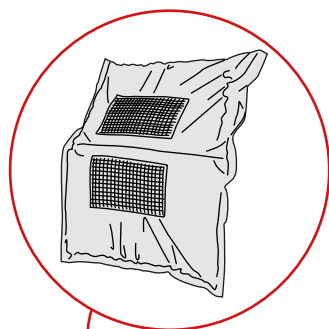
The non-slip retina, found in the rear part of the cushion (back and seat) makes it adhere to the plastic item, and favors its repositioning.

Placer le coussin sur le siège de la manière indiquée par l'illustration.

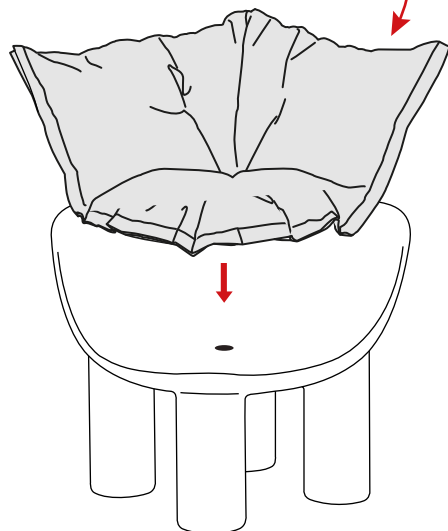
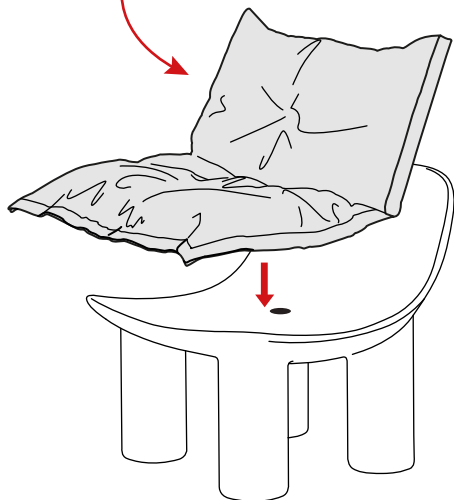
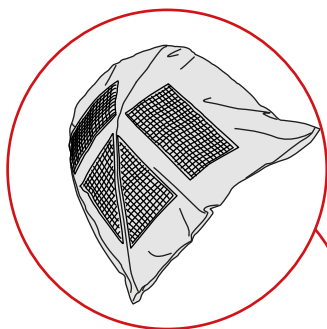
La résille anti-glissement présente à l'arrière du coussin (assise et dossier) permet au coussin d'adhérer à l'article en plastique et facilite son repositionnement.

Colocar el cojín sobre el asiento como se ilustra en el dibujo.

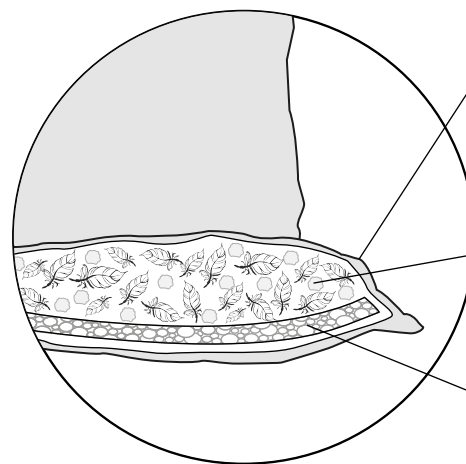
La red antideslizamiento situada en la parte trasera del cojín (respaldo y asiento) hace adherir el cojín a la estructura de plástico y favorece su colocación.



retro cuscino
rear of cushion
Arrière du coussin
parte trasera del cojín



MANUTENZIONE / MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO



Rivestimento adatto all'uso indoor o outdoor,
in 100% acrilico Sunbrella®

*100% acrylic Sunbrella® fabric cover suitable for
indoor or outdoor use*

*Revêtement interne adapté pour une utilisation
à l'intérieur ou à l'extérieur, 100% acrylique Sunbrella®*

*Revestimiento apto para uso interior o exterior,
completamente realizado en tejido acrílico Sunbrella®*

50% Piuma d'oca e anitra, 50% fiocco poliestere vergine

50% Goose and duck feather, 50% virgin polyester staple

50% Plume d'oie et de canard, 50% flocons de polyester vierge

50% Pluma de ganso y pato, 50% copos de poliéster virgen

Layer interno drenante in Dryfeel

Inner drying layer made with Dryfeel

Couche interne drainante en Dryfeel

Capa interna drenante en Dryfeel

COMPOSIZIONE / COMPOSITION / COMPOSITION / COMPOSICIÓN

Imbottitura: 50% piuma d'oca e anitra bianca, 50% fiocco poliestere vergine
Trapunta sostenuta da un inserto drenante in Dryfeel.

Tessuto imbottitura: 100% cotone

Tessuto di rivestimento adatto all'uso indoor/outdoor: 100% acrilico Sunbrella®

Lining: 50% goose and duck feather, 50% virgin polyester staple
Quilt supported by a drying insert made with Dryfeel.

Lining fabric: 100% cotton

Lining fabric suited for indoor and outdoor use: 100% acrylic Sunbrella®

Rembourrage: 50% plume d'oie et de canard blanc, 50% flocons de polyester vierge
Matelassage renforcé par un insert drainant en Dryfeel.

Tissu du rembourrage: 100% coton

Tissu du revêtement adapté pour une utilisation à l'intérieur/extérieur: 100% acrylique Sunbrella®

Relleno: 50% pluma de ganso y pato blanco, 50% copos de poliéster virgen.
Pespunteado sostenido por una aplicación drenante de Dryfeel.

Tejido del acolchado: 100% algodón.

Tejido del tapizado apto para uso interno y externo: 100% acrílico Sunbrella®

MANUTENZIONE / MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

Per la pulizia del cuscino, utilizzare un panno in microfibra inumidito con acqua tiepida e detergente neutro. Non utilizzare smacchiatori.

Per una più agevole pulizia è possibile sfoderare il cuscino, estraendo solo il layer interno drenante in Dryfeel.

Il lavaggio a macchina delle due parti separate è efficace ad una temperatura massima di 30°, senza prelavaggio e senza centrifuga rapida. L'asciugatura si effettua all'aria aperta.

Scuotere e battere il cuscino dopo il lavaggio per permettere al prodotto di ritrovare la vaporosità originaria.

To clean the cushion, use a microfibre cloth, made damp with lukewarm water and neutral detergent. Do not use stain removers.

For more practical cleaning, you can remove the cushion cover by removing only the internal draining layer in Dryfeel.

Machine-washing of the two separate parts is effective at a maximum temperature of 30 °C, without pre-washing, and with no fast spin-drying. Dry in the open air.

After washing, shake and beat the pillow, to allow the product to regain its original fluffiness.

Le coussin peut être nettoyé en utilisant un chiffon en microfibre imbibé d'eau chaude et de détergent doux. Ne pas utiliser de détachant.

Pour rendre le nettoyage plus facile, le coussin peut être déhoussé en extrayant uniquement la couche interne drainante en Dryfeel.

Le lavage en machine des deux parties séparées doit être fait à une température maximale de 30°C sans pré-lavage et sans essorage rapide. Séchage à l'air libre.

Après le lavage, secouer et battre le coussin pour qu'il récupère son moelleux d'origine.

Para limpiar el cojín, usar una bayeta de microfibra humedecida con agua tibia y detergente neutro. No usar quitamanchas.

Para facilitar la limpieza es posible desenfundar el cojín extrayendo solo la capa interna drenante en Dryfeel.

El lavado de las partes separadas en el lavarropas es eficaz a una temperatura máxima de 30°C, sin prelavado y sin centrifugado rápido. Secar al aire libre.

Sacudir y golpear el cojín después del lavado para hacerle recuperar la forma vaporosa original.



**ISTRUZIONI /
INSTRUCTIONS /
INSTRUCTIONS /
INSTRUCCIONES**

**CUSCINO ATENE / CUSHION ATENE
COUSSIN ATENE / COJÍN ATENE**

30089 - SLIM

30090 - SLIM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTION /
SCHEMA D'ASSEMBLAGE / ESQUEMA DE MONTAJE

Posizionare il cuscino sulla seduta come da disegno.

La retina antiscivolo presente nella parte posteriore del cuscino (schienale e seduta) fa aderire il cuscino al manufatto plastico e ne favorisce il riposizionamento.

Position the cushion on seat as shown in the drawing.

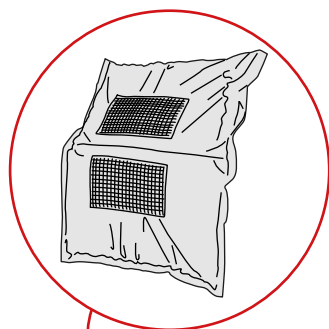
The non-slip retina, found in the rear part of the cushion (back and seat) makes it adhere to the plastic item, and favors its repositioning.

Placer le coussin sur le siège de la manière indiquée par l'illustration.

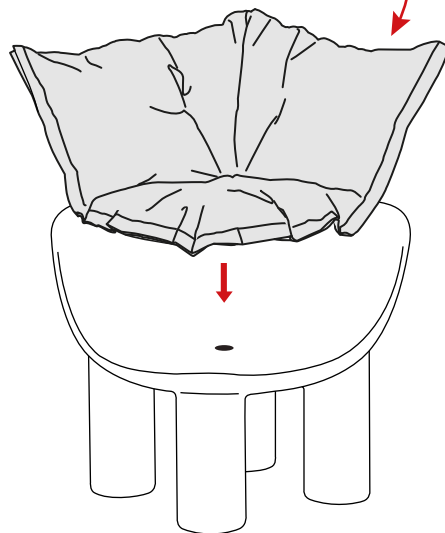
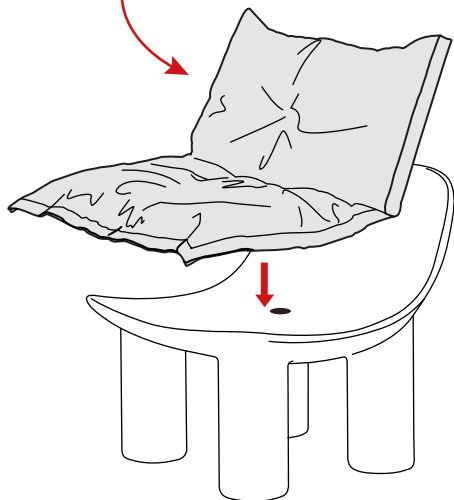
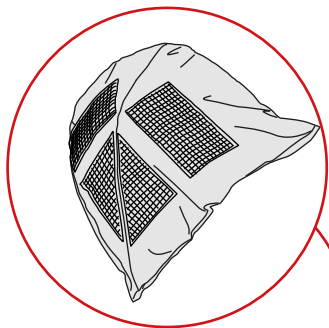
La résille anti-glissement présente à l'arrière du coussin (assise et dossier) permet au coussin d'adhérer à l'article en plastique et facilite son repositionnement.

Colocar el cojín sobre el asiento como se ilustra en el dibujo.

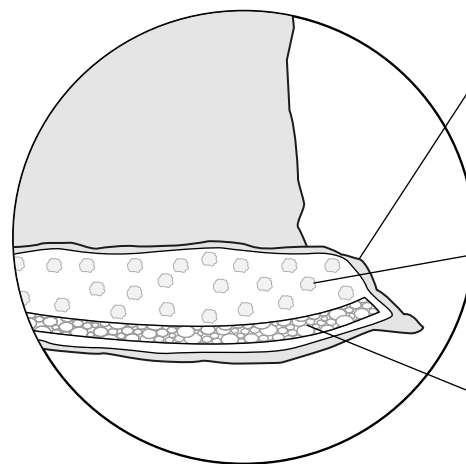
La red antideslizamiento situada en la parte trasera del cojín (respaldo y asiento) hace adherir el cojín a la estructura de plástico y favorece su colocación.



retro cuscino
rear of cushion
Arrière du coussin
parte trasera del cojín



MANUTENZIONE / MAINTENANCE /
ENTRETIEN / MANTENIMIENTO



Rivestimento adatto all'uso indoor o outdoor,
in 100% acrilico Sunbrella®

*100% acrylic Sunbrella® fabric cover suitable for
indoor or outdoor use*

*Revêtement interne adapté pour une utilisation
à l'intérieur ou à l'extérieur, 100% acrylique Sunbrella®*

*Revestimiento apto para uso interior o exterior,
completamente realizado en tejido acrílico Sunbrella®*

100% Falda siliconata

100% Siliconized core

100 % silicone

100% Núcleo siliconado

Layer interno drenante in Dryfeel

Inner drying layer made with Dryfeel

Couche interne drainante en Dryfeel

Capa interna drenante en Dryfeel

COMPOSIZIONE / COMPOSITION / COMPOSITION / COMPOSICIÓN

Imbottitura: 100% Falda siliconata

Trapunta sostenuta da un inserto drenante in Dryfeel.

Tessuto di rivestimento adatto all'uso indoor/outdoor: 100% acrilico Sunbrella®

Lining: 100% Siliconized core

Quilt supported by a drying insert made with Dryfeel.

Lining fabric suited for indoor and outdoor use: 100% acrilico Sunbrella®

Rembourrage: 100% silicone

Matelassage renforcé par un insert drainant en Dryfeel.

Tissu du revêtement adapté pour une utilisation à l'intérieur/extérieur: 100% acrylique Sunbrella®

Relleno: 100% núcleo siliconado

Pespunteado sostenido por una aplicación drenante de Dryfeel.

Tejido del tapizado apto para uso interno y externo: 100% acrílico Sunbrella®